

년

워싱턴 주

건강 관리와

사전 지시서에 대한

결정을 내리는

구하의 법적 권리

소비자와 그 가족,

그리고 가족을 대리하여

결정을 내리는 사람들을 위해

작성됨



Aging and Adult Services Administration
Department of Social and Health Services

목차

환자 자기 결정법 (PSDA)	1
서론	3
설명된 동의가 무엇인가?	4
사전 지시서란 무엇인가?	10
생시 유언장 (혹은 건강 관리 지시서)이 무엇인가?	10
건강 관리 영구 의임지 (DPOAHC)이 무엇인가?	15
장기 또는 조직 기증이란 무엇인가?	22
어디서 정보와 지원을 얻는가?	24

이 자료는 법적 조언의 의도가 아니라 일반적 지침으로 개발된 것입니다.

이 책자에 있는 정보는 워싱턴 주의 법을 담고 있습니다. 보건사회부 노인과 성인 봉사부는 이 책자를 개발하기 위해 환자 자기 결정법의 집행관들과 협했습니다. 이 집행관들에는 주창자, 변호사, 요양원 행정관, 요양원 입원환자, 그리고 주정부의 공무원들이 포함되었습니다.

건강의
간호를
받는 모든
성인들은
어떤
권리를
갖고
있습니다.

환자 자기 결정법

건강의 간호를 받는 모든 성인들은 어떤 권리들을 갖고 있습니다. 예를 들면 귀하는 귀하의 개인적 그리고 의학적 기록의 비밀성이 유지되고, 귀하가 받게 될 봉사나 치료에 대해 알고 또 동의할 권리가 있습니다.

이 책자는 "환자 자기 결정법" (PSDA)이라 불리는 연방법에 관계된 어떤 질문들에 답을 합니다. 이 법은 어떤 건강 관리 제공자들은 모든 소비자들에게 저들의 건강 관리에 관계된 결정들을 내릴 권리에 대해 정보를 제공해야 한다고 말합니다. 각 건강 관리 기관은 건강 간호에 대한 결정을 내리는데 관한 정보를 귀하에게 사전 (사전 지시서)에 제공할 것과 워싱턴 주법 하에서 귀하의 건강 관리에 대한 결정을 내리는데 귀하의 법적 선택 사항을 제공할 것이 요구됩니다.

환자 자기 결정법 (PSDA)을 지켜야 할 건강 관리 기관들:

- 병원
- 요양원
- 호스피스
- 가정 건강 관리 기관
- 개인 간호 프로그램
- 건강 관리 기관들 (HMO's)
- 기숙 재활 센터
- 성인 패밀리 흘
- 정신 병원 또는 시설
- 정신 건강 제공자
- 보딩 흘 (Boarding Homes)
- 워싱턴 주에서 면허를 취득한 다른 건강 관리 시설

이 책자는 귀하가 치료를 받기 전에 결정을 내릴 수 있도록 귀하를 도울 것입니다. 이런 일은 중요한 것들이기 때문에, 귀하는 귀하가 사전 지시서를 원하는지 결정하기 전에 가족, 가까운 친구, 성직자, 귀하의 변호사, 또는 귀하의 의사와 상의해도 됩니다.

서론

귀하는 귀하의 의료 관리에 대해 선택할 권리가 있습니다. 귀하가 장기간 간호 시설 (요양원, 기숙 시설, 또는 성인 패밀리 홈 등)에 들어 가거나, 개인 간호 서비스 등과 같은 서비스를 받을 때, 귀하는 어떤 어렵고 매우 중요한 결정을 내려야 할 일이 있을 수 있습니다. 다른 사람이 귀하에게 조언을 할 수 있지만, 그 결정은 귀하의 것임을 기억하세요. 귀하가 어디에 살던지, 귀하가 여전히 자신의 건강 관리를 주장할 권리가 있습니다. 아무도 - 의사나, 간호원, 또는 가족이라도 - 한정된 상황을 제외하고, 귀하가 어떤 치료나 서비스, 약품을 받아들일 것을 강요할 수 없습니다.

이 책자에서 귀하는 다음의 것들을 알게 될 것입니다:

- 귀하 자신의 의료 관리에 대해 결정을 내릴 귀하의 권리;
- 설명된 동의 (Informed Consent);
- 다음을 포함하는 사전 지시서 사항;
 - 생사 유언장 (건강 관리 사전 지시서)
 - 건강 관리 영구 위임권
 - "Code/No Code" (암호/비암호) 또는 "Do Not Resuscitate" (DNR, 소생시키지 말 것)의 당부
 - 장기 또는 조직의 기증

설명된 동의란 무엇인가?

설명된 동의란 귀하와 귀하의 건강 관리 제공자 그리고/또는 귀하의 의사 사이의 의사소통의 과정입니다. 귀하의 신체에 어떤 간호나 치료가 행해질 것인지 결정하는 것은 귀하의 권리입니다. 귀하가 귀하의 의사나 건강 관리 제공자가 제안하는 치료를 받아들이거나 거부할 경우에 귀하에게 어떤 일이 있을 것인지 구두로 또는 서면으로 귀하에게 알게 해드려야만 합니다. 이 정보는 다른 형태의 가능한 치료들과 그러한 치료에 수반될 수 있는 부작용이나 유익들이 포함되어야 합니다.

귀하에게 어떤 동의서나 의학적 치료 거부서에 서명할 것이 요구되면, 귀하가 서명하기 전에 귀하의 선택에 대해 확실히 이해해야 합니다. 귀하는 치료를 거부할 수 있고 서명하는 것을 거부할 수도 있습니다.

워싱턴 주 법에 의하면, 귀하는 의학적 치료의 위험한 점과 유익한 점에 대한 말을 듣기 원하지 않는다고 귀하의 의사에게 말할 권리도 있습니다.

내가 장기 간호 시설에 살면 설명된 동의가 필요합니까?

예, 귀하가 어디에 살든지 또는 귀하가 있는 것이 일시적이거나 영구적이거나 상관이 없습니다. 귀하에게 귀하의 간호와 의학적 치료를 주장할 권리가 있습니다.

귀하는
귀하의
건강
관리와 의료
치료를 주장할
권리가
있습니다.

내가 무슨 치료를 원하는지 어떻게 압니까?

귀하의 의사와/또는 건강 관리 제공자는 귀하에게 새로운 치료나 치료에 현저한 변화를 제안할 때 귀하의 선택 사항들에 대해 말해 주어야 합니다. 법은 다음의 것들을 귀하에게 설명하도록 요구합니다.

- 귀하의 의학적 상태
- 치료의 목적
- 귀하에게 그 치료가 필요한 이유
- 그 치료가 귀하의 상태를 위해 해줄 것으로 기대되는 것들
- 귀하가 그 치료를 받지 않고자 선택하면 일어날 수 있고, 일어날 일들
- 귀하가 그 치료를 받고자 선택하면 일어날 수 있고 일어날 일들
- 귀하가 선택할 수 있는 다른 가능한 치료들과 그들의 위험성과 유익한 점들

귀하에게 제안된 치료에 대해 다 알고 난 후에 귀하는 결정할 수 있습니다 (설명된 동의). 그러한 결정을 내리기 전에, 귀하는 그 치료에 대해 귀하의 가족, 다른 의사, 가까운 친구, 성직자, 가족 변호사, 또는 귀하가 편하게 느끼는 다른 어떤 사람과 상의할 수 있습니다.

나의 건강 관리 제공자는 나의 치료를 바꿀 때마다 매번 내게 말해 주어야 합니까?

예. 의사나/또는 건강 관리 제공자가 새로운 치료나 다른 약품, 수술이나 귀하의 건강 관리에 현저한 차이를 가져올 다른 치료 과정을 제안할 때 귀하가 설명된 선택을 하는데 도움이 될 정보들을 귀하에게 말해 주어야 합니다. 귀하가 그것을 주장하는 것입니다.

나의 건강 관리 제공자에게 내가 원하는 것을 어떻게 말합니까?

귀하는 귀하가 결정을 내리는데 필요한 모든 정보를 얻고 난 다음에 귀하의 건강 관리 제공자에게 귀하의 결정을 말해야 합니다. 귀하는 귀하의 결정을 글로 써서 귀하의 치료부에 보관할 것을 부탁할 수 있습니다. 귀하는 귀하의 결정이 기록되었는지 알기 위해 귀하의 치료부를 읽어볼 권리도 있습니다.

귀하는
귀하의
건강 관리를
항상
주장합니다.

내가 치료를 거부할 수 있습니까?

예, 귀하는 귀하에게 치료의 위험성과 유익에 대해 설명을 들은 후 치료를 받지 않고자 결정할 권리가 있습니다. 귀하는 또 의학적 치료에 잠재된 어떤 위험에 대한 설명 듣기를 원치 않는다고 결정할 권리도 있습니다.

나는 내가 의사나 침대에 묶이는 것을 거부할 수 있습니까;

나는 잠이 오게 만드는 약을 거부할 수 있습니까?

예, 자세 혁대, 좌석 벨트, 병어리 장갑, 그리고 침대 난간을 물리적 억제 도구 라고 부릅니다. 귀하로 하여금 잠이 오게 만드는 어떤 약품을 화학적 억제 도구 라고 부릅니다. 다른 어떠한 의학적 치료와 마찬가지로, 귀하는 이런 도구가 사용되는 것을 거부할 수 있습니다. 많은 장기적 간호 상황에서는 억제 도구가 전혀 사용될 수 없습니다. 어떤 상황에서는 귀하의 설명된 동의가 있으면 아주 제한된 환경 아래 억제 도구가 사용될 수 있습니다.

건강 관리에 대해 내가 동의할 능력이 없으면 어떻게 합니까?

의학적 결정이 필요한데 치료에 대해 귀하가 동의할 능력이 없으면 다음의 사람들 (대리인) 이 귀하의 유익을 위해 의학적 치료에 대해 동의하거나 동의하기를 거절할 수 있습니다. 법이 누가 귀하의 대리 결정자가 될 것인지 다음의 목록을 사용하여 확인합니다. 대리인은 다음의 목록에 정해진 차례로 인정되어져야 합니다.

1. 건강 관리의 권한을 가진 귀하의 보호자;

없으면,

2. 귀하의 건강 관리 영구 위임권자;

없으면,

3. 귀하의 배우자; 없으면,

4. 귀하의 성인 자녀; 없으면,

5. 귀하의 부모; 없으면,

6. 귀하의 성인 형제 자매; 없으면,

보호자가 필요하게 될 것입니다.

위에 열거된 순서는 지켜져야 합니다.

건강 관리 제공자가 한 그룹을 "뛰어 넘거나" 다른 범주의 사람들을 (조카 등과 같이) 리스트에 넣거나 아니면 적절한 결정자의 결정을 인정하지 않거나 하면 안됩니다. 어느 그룹에 한 사람 이상의 사람들이 있으면 (예를 들면, 여러 명의 성인 자녀들) 그들이 다 그 결정에 동의해야 합니다. 동의에 이르지 못하면 법정에서 보호자를 지정하게 할 필요가 있을 수 있습니다.

대리인은
결정을 내릴
수 없는 어떤
개인의 유익을
위해 결정을
내릴 수 있도록
지정된 어떤
사람입니다.
대리인은 건강
관리를 위한
영속적 위임권을
통하여 지정될
수 있고; 법정에
의해 보호자로
지정될 수 있으며;
아니면 건강 관리
제공자에 의해
설명된 동의의
상황 안에서
가족 대리인
명단 가운데
선출될 수도
있습니다

동의하는 그룹의 사람들은 귀하가 원하려고 할 일들이 이루어지게 하려고 해야 합니다. 만일 저들이 알지 못하면 저들은 귀하의 최선의 유익이라고 생각하는 것을 해야 합니다.

위급한 일이 생겼는데, 귀하가 설명된 동의를 하지도 못하고 사전 지시서를 작성하지도 못하였고, 치료를 해야 생명을 구할 수 있다면 귀하의 동의가 있은 것으로 간주합니다.

만일 나의 건강 관리 제공자와 내가 의견이 다르면 어떻게 합니까?

그래도 귀하는 귀하의 건강 관리 결정을 내릴 수 있습니다. 귀하가 동의하기를 거부하면, 거부하기를 계속해도 되고, 의사/ 건강 관리 제공자는 그대의 결정에 따라야 합니다. 법원이 귀하가 선택할 능력이 있는지 여부를 판단할 최선의 위치에 있을 것입니다.

만일 내게 필요한 결정을 내릴 대리인이 없으면 어떻게 합니까?

워싱턴 주 법은 모든 건강 간호 제공자들이 귀하가 결정을 내릴 능력이 없으면 무엇을 하게 될 것인지 설명하는 정책과 과정을 갖고 있을 것을 요구합니다. 만일 귀하가 정신적으로 능력을 상실하였고 대리인의 도움을 받을 길이 없으면 귀하를 위해 누가 건강 관리 결정을 해야 할는지 결정하는 책임을 대법원이 가지고 있습니다. 귀하가 그 기관의 정책을 보여 줄 것을 요구해야 합니다.

사전 지시서가 무엇입니까?

사전 지시서는 의학적 치료가 필요하게 되기 전에 (사전에) 건강 관리 제공자에게 글로 적어준 당부서 (지시서)를 말합니다. 사전 지시서는 필요한 때에 의학적 치료에 동의할 수 없게 만드는 병이나 사고가 미래에 일어날 것을 예견합니다. 어떤 사전 지시서는 치명적 병이나 영구적 무의식 상태에 대해서만 국한됩니다. 워싱턴 주에는 다음과 같은 사전 지시서가 일반적입니다:

- 생식 유언장 (건강 관리 지시서라고도 알려짐);
- 건강 관리를 위한 영구적 위임권;
- "Code/No Code" (암호/비암호) 또는 "Do Not Resuscitate" (DNR, 소생시키지 말 것)의 당부
- 인체 기부

생식 유언장 (또는 건강 관리 지시서)이 무엇입니까?

이 항목의 정보는 1992년 주 의회에서 개정한 워싱턴 자연사 조례의 술어와 요구 조건을 포함하고 있습니다.

생식 유언장은, 또한 건강 관리 지시서라고도 알려져 있는데 워싱턴 주에서 자연사 조례라 불리는 법 안에 허락됩니다. 이것은 기록된 서류로 귀하가 귀하의 의사에게 귀하가 치명적 상태가 되거나 영구적으로 무의식에 빠진 것으로 진단되면 귀하가 무엇을 원하고 원하지 않는 것을 말할 수 있게 합니다.

생 시
유 언 은
워 싱 턴
주 에 서
자 연 사
조 례 라
볼 리 는
법 안 에 서
허 락 됩 니다.

어쩌면 귀하는 치료 할 수도 반전 시킬 수도 없는 상태에서 죽어가는 과정을 연장시키지 말 것을 선택 할 수 있습니다. 귀하는 귀하의 생시 유언을 두 사람의 증인이 있는 데서 서명하고 날짜를 적어야 하는데 그들도 서명해야 합니다. 이 두 증인들은, 서명을 할 당시에, 다음의 어떤 사람이 아니어야 합니다.

- 혈연이나 결혼으로 인한 친척;
- 귀하가 죽으면 귀하의 돈이나 재산을 상속하게 되어 있는 사람;
- 귀하가 돈의 빚을 지고 있는 사람;
- 귀하의 의사 또는 귀하의 의사가 고용한 사람;
- 귀하가 환자로 있거나 살고 있는 건강 관리 기관의 종업원

내가 마음을 바꾸면 어떻게 합니까?

귀하는 귀하의 생시 유언장 (건강 관리 지시서)을 귀하가 정신적으로 능력이 있으면 언제든지 바꿀 수 있습니다.

귀하가 정신적으로 능력이 없으면 귀하의 생시
유언을 언제든지 최소하거나 폐지할 수는 있지만,
귀하가 이미 작성한 것을 바꾸거나 새로운
것을 만들 수는 없습니다.

귀하는 귀하의 생신 유언장 (건강 관리
지시서)을 다음과 같이 하여 최소할 수
있습니다.

- 그것을 없애버리거나 귀하의 입회 하에
다른 사람으로 하여금 없애게 함; 또는
- 귀하가 생시 유언장을 최소한다는 말을
적고 서명과 날짜를 기입함; 또는
- 귀하의 의사에게 구두로 말하거나, 다른
사람에게 시켜서 귀하의 의사에게 그것을
최소한다는 말을 하게 함

귀하나 귀하가 시킨 사람이 주치의에게 말을
해야 그 최소가 발효됩니다.

귀하는 생시
유언장에 두
사람의
증인 입회
하에 서명하고
날짜를
적어야 하는데
그들도 서명해야
합니다.

내가 원하는 것을 생시 유언장에 다 말했는데도 건강 관리 제공자나 나의 의사가 나의 선택에 관하여 내게 설명해 주는 것이 요구됩니까?

예, 설명된 동의의 과정은 중요한 치료가 주어질 때는 언제든지 요구됩니다.

나의 건강 관리 제공자 그리고/또는 나의 의사가 나의 결정을 존중할 것입니까?

귀하가 그들에게 직접 질문해야 합니다. 귀하의 건강 관리 제공자는 저들이 사전 지시서를 어떻게 다룰 것인지 설명하는 서면 상의 정책을 귀하에게 제공해야 합니다. 어떤 건강 관리 제공자들은 도덕적, 종교적, 또는 윤리적 염려로 귀하의 바람을 수행하지 못하게 하는 정책을 가지고 있을 수 있습니다. 워싱턴 주의 법률은 한 의사나 건강 관리 제공자가 귀하의 사전 지시서를 존중하지 않을 것이면 귀하에게 알리고 귀하가 그 의사나 기관을 건강 관리 제공자로 계속 유지할 것인지를 선택권을 주어야 한다고 말합니다. 만일 귀하가 그 의사 그리고/또는 기관을 유지하고자 선택한다면, 귀하의 건강 관리 지시서에 그 기관이나 의사가 귀하의 사전 지시서가 존중되어지도록 하기 위해 어떤 일을 할 것인지 계획서가 첨부되어야 합니다. 이 말은 만일 귀하의 건강 상태가 변하면, 그 의사/건강 관리 제공자가 귀하의 원함을 수행하기 위해 다른 의사 그리고/또는 기관을 알아 볼 것을 의미할 수도 있습니다.

생시 유언법이 1992년에 개정되었는데 나의 옛 생시 유언이 유효합니까?

예, 귀하의 건강 관리 지시가 일반적으로 주법률을 따르는 한, 그것이 사용되어 질 수 있습니다. 귀하는 오래된 귀하의 생시 유언을 재검토하고자 할 수도 있습니다. 그 법은 확대되어 인공적으로 영양분을 제공하는 것에 (음식과 물) 대해서도 귀하가 미리 결정을 할 수 있도록 허락합니다.

누가 내게 사전 지시서를 작성하도록 강제할 수 있습니까?

아니요, 어떤 건강 관리 제공자가, 양노원을 포함하여, 귀하로 하여금 사전 지시서를 가질 것을 요구하는 것은 위법입니다. 귀하가 사전 지시서에 서명을 하고 안하는 것을 자신이 선택할 권리가 있습니다. 어떤 건강 관리 제공자도 귀하로 하여금 어떤 식의 사전 지시서에 서명하거나 작성하는 것을 그 기관에 입원하거나 서비스를 받는 조건으로 요구할 수 없습니다.

어떤 건강 관리 제공자는 도저히, 종교적, 윤리적 염려로 귀하의 바램을 수행하지 못하게 하는 정책을 가지고 있을 수 있습니다.

내가 나의 생시 유언장 (건강 관리 지시서)을 어디다 보관해야 합니까?

귀하는 귀하의 완성된 서류의 사본을 여러 부를 만들어야 합니다. 한 부는 나의 서류 가운데 보관하고 다른 사본들은 다음의 사람들에게 맡기십시오.

- 귀하의 건강 관리 위임권자 (만일 있으면);
 - * 귀하의 의사;
 - * 귀하의 건강 관리 제공자; 그리고
 - * 가족의 한 사람 또는 믿을 수 있는 친구

건강 관리 영구 위임권이 무엇입니까?

워싱턴 주에는 사전 지시서의 또 다른 형태가 있습니다. 건강 관리 영구 위임권(DPOAHC)은 귀하가 스스로 할 수 없게 되면 귀하를 위해 건강 관리의 결정을 할 사람을 귀하가 서면으로 지정하는 서류이입니다. 귀하는 또한 귀하를 위해 어떤 형태의 건강 관리 결정이 되기를 귀하가 원하는지 그리고 그 결정이 어떤 것이 되어야 할 것인지도 기록해 둘 수 있습니다.

건강 관리를 위해 왜 내가 스스로 결정하지 못하게 될까요?

어떤 사고나 질병은 귀하로 하여금 일시적으로 귀하의 의료 치료 선택에 대해 이해하거나 말하지 못하게 만들 수 있습니다. 때때로 질환은 정신적 능력의 영구적 상실을 초래할 수 있고 제시된 의학적 치료의 위험도나 유익을 이해할 능력을 제한할 수 있습니다.

내가 건강 관리의 영구적 위임장을 작성하기 위해 무엇을 해야 합니까?

귀하는 귀하에게 중요한 것이 무엇인지 주의깊게 생각해야 합니다. 가까운 친구, 가족, 성직자, 또는 귀하의 의사에게 이야기 하는 것이 귀하가 미래의 건강 관리 결정을 철저히 생각하는데 도움이 될 수 있습니다.

귀하는 어떤 형태의 건강 관리가 중요한지 결정해야 합니다. 귀하는 의학적 치료, 수술, 또는 약품이 필요할 경우 어떤 것을 원하고 어떤 것은 원치 않는지 생각해야 합니다.

귀하는 건강 관리 영구 위임권이 언제 사용될 수 있을지 결정해야 합니다. 구체적으로 하는 것이 중요합니다. 귀하는 건강 관리 영구 위임권이 귀하가 서명을 하는 즉시 발효되게 할 수 있고, 아니면 귀하 스스로 결정을 하지 못하게 될 때만 발효되게 할 수 있습니다.

귀하가 건강 관리 영구 위임권을 (귀하가 능력이 없게 될 경우에만 효력을 발생하는) 사용하고자 결정하면, 귀하가 능력이 없게 되었음을 누가 그리고 어떤 상황에서 결정할는지 생각해 보아야 합니다. 예를 들면, "나의 무능력 결정은 나의 주치의와 나의 사촌 메어리 스미스에 의해서 결정될 것이다. 저들은 저들의 동의함을 서류로 만들어야 하며 내가 혼자서 결정을 내릴 수 있을지 나의 능력을 정기적으로 검토해야 한다."

귀하는
건강 관리
영구
의임권을
위하여
증인이
필요하지
않습니다.

귀하는 귀하를 위해 의학적 결정을 내리도록 누구를 신뢰할 수 있는지 생각해 보고 귀하가 선택한 사람과 그것에 대해 이야기를 해야 합니다. 귀하가 선택한 사람을 귀하의 "대행자" (agent)라고 부릅니다. 때로는 귀하가 선택한 사람을, 그가 변호사여야 할 필요는 없지만, "실질 변호사" (attorney in fact)라고 부릅니다.

귀하가 선택한 그 사람은 귀하가 하지 못하게 될 경우에, 귀하에게 치료가 필요할 때나 귀하의 서면 지시서가 실행되어야 할 때가 되면, 귀하의 건강 관리 제공자가 이야기를 하게 될 사람입니다. 이 사람이 귀하를 대신하여 치료를 위해 설명된 동의를 하거나 치료를 거절할 것입니다. 설명된 동의에 관한 항목을 보세요.

귀하는 건강 관리 영구 의임권을 위하여 증인이 필요하지 않습니다. 그렇지만 증인은 귀하가 서명하는 것이 무엇인지 이해하는지 "증언"을 할 수 있기 때문에 중요할 수 있습니다.

귀하는 어떤 건강 관리 제공자들이 건강 관리 영구 위임장이 공증되기를 요구하기 때문에 그것을 공증해줄 수 있습니다. 그렇지만 주 법은 그것이 재정적 권리한도 포함하지 않는 한 이것을 요구하지 않습니다.

**누가 나로 하여금 건강 관리 영구 위임장을
강제로 작성하게 할 수 있습니까?**

아니요, 어떤 건강 관리 제공자가, 양노원을 포함하여, 귀하로 하여금 사전 지시서를 가질 것을 요구하는 것은 위법입니다. 귀하가 그것을 가질는지 안 가질는지 선택권이 있습니다. 귀하가 건강 관리 영구 위임장에 서명을 하고 안하는 것을 선택할 권리가 있습니다. 어떤 건강 관리 제공자도 귀하로 하여금 건강 관리 영구 위임장에 서명하거나 작성하는 것을 그 기관에 입원하거나 서비스를 받는 조건으로 요구할 수 없습니다.

귀하는
건강 관리
영구
위임 권을
최소 할
수 있습 니다.
이것을 "
위임 권의
최소" 라고
부릅 니다.

나의 건강 관리 위임장을 어디다 보관합니까?

귀하는 귀하의 서류철에 사본 한 부를 보관하고 다음의 사람들에게 사본을 한 부씩 주어야 합니다:

- 귀하의 건강 관리 위임권자 (만일에 있으면) ;
- 귀하의 의사;
- 귀하의 건강 관리 제공자; 그리고
- 가족의 한 사람 또는 믿을 수 있는 친구

만일 내가 그것을 촉소하려면 어떻게 합니까?

귀하는 건강 관리 영구 위임권을 촉소할 수 있습니다. 이것을 "위임권의 촉소"라고 부릅니다. 귀하의 옛 위임권 서류가 아직 유효하다고 믿는 사람들이나 건강 관리 제공자에게 알려 주어야 합니다. 이것은 귀하의 능력과 상관없이 서면으로 또 구두로 할 수 있습니다. 그렇지만 귀하가 정신적으로 능력이 있을 때만 새로운 위임권자를 지정하는 것이 좋습니다.

만일 건강 관리 영구 위임권이 군 서기 (county clerk) 기록에 올라 갔으면 건강 관리 위임 권을 촉소하는 서류도 군 서기 기록에 올라가야 합니다.

만일 내가 나의 건강 관리 위임권자와 나의 건강 관리에 대해 동의하지 않으면 어떻게 합니까?

만일 귀하와 귀하의 대행자가 동의하지 않으면 귀하가 여전히 자신을 위해 결정할 수 있습니다. 만일 귀하가 귀하의 대행자와 의견이 맞지 않는 것을 해결하지 못하면 귀하의 위임권을 촉소하거나 대행자의 권한을 제약하도록 바꿀 수 있습니다.

그렇지만, 만일, 법원이 건강 관리 결정을 하도록 보호자를 지정하였는데 귀하가 동의하지 않으면 귀하는 법원에 보호자의 결정을 재검토해 주도록 요청해야 합니다. 귀하는 법정에 가는 것에 관한 조언을 위해 변호사를 만날 수 있고, 아니면 법원에 보호자를 재검토해 주도록 요청할 수도 있습니다.

만일 내가 한 주에서 사전 지시서를 작성하고 건강 관리는 다른 주에서 받으면 어떻게 합니까?

다른 주로부터의 사전 지시서를 존중하는 것에 대한 법이 명확하지 않습니다. 사전 지시서가 귀하의 건강 관리에 대한 귀하의 원함을 말해 주는 것이 때문에 귀하가 어디서 살든지, 알려면 주면, 존중될 수 있을 것입니다. 그러나 귀하가 만일 한 개 이상의 주에서 오래 산다면, 할 수 있는 한, 사전 지시서를 각 주에 맞게 작성하는 것도 고려해 볼 필요가 있습니다.

CPR 은
의학적
치료의

하나입니다.
그것을
원하는지
원치 않는지
귀하가
결정합니다

위급한 일이 생기면 어떻게 합니까? 나의 호흡이나 심장이 멈추면, 내게 심폐소생술 (CPR) 이 사용될 것입니까?

CPR은 심폐소생술이란 뜻입니다. 그것은 귀하의 호흡 그리고/또는 심장이 멈출 때 사용하는 응급처치 과정입니다. CPR은 의학적 치료의 하나로서; 귀하가 그것을 원하는지 원치 않는지 결정합니다. 귀하는 귀하의 특수한 의료 상태, 귀하의 가치관, 귀하의 의사의 견해, 그 과정에 대한 더 자세한 정보를 고려한 후에 귀하의 결정을 내려야 합니다.

왜 어떤 사람이 CPR 을 원치 않을까요?

때로는 CPR이 다른 의학적 문제를 야기시킬 수 있습니다. 만일 어떤 사람이 쇠약하면 가슴을 누르는 것이 갈비뼈를 부러뜨려서 내적 기관에 구멍을 낼 수도 있습니다. 때로는 일정 시간 호흡이 정지한 후에 뇌가 영구적으로 손상될 수도 있습니다. 종종 폐의 소생은 호흡기를 착용하게 만드는 결과를 초래하기도 합니다.

"Code/No Code" (암호/비암호) 그리고 "Do not Resuscitate" (DNR, 소생시키지 말 것) 이란 무슨 뜻입니까?

이런 용어들은 의사가 직원들에게 CPR을 사용할 것인지 안 할 것인지에 대한 귀하의 결정을 알리는 것입니다. "Code"는 CPR을 사용하라는 뜻입니다. "No Code"와 "Do Not Resuscitate" (DNR)는 CPR을 사용하지 말라는 뜻입니다. 귀하의 건강 관리 결정은 귀하의 관리 계획의 일부입니다.

내가 어떤 양식에 서명해야 합니까?

아닙니다. CPR 사용에 관한 귀하의 선택을 알리기 위해 어떤 양식에 서명할 필요는 없습니다. 귀하의 선택을 문서화 하기를 원하시면, 귀하가 CPR을 원하는 또는 원하지 않는 상황을 설명하기 위해 Code/No Code 또는 DNR 양식이라 불리는 것이 때때로 사용됩니다. 이것은 귀하의 진료부에 첨가되어 모든 의료진이 따르게 됩니다. 대부분의 요양원이나 병원들은 귀하의 심장이 멈추었고 그리고 귀하가 무엇을 원하는지 사전에 말해 두지 않았으면 CPR을 요구하는 정책을 갖고 있습니다. 때로는 양노원 기관들이 주 법에 의해 911을 부를 것이 요구됩니다. 응급 처리 직원들이 도착하면 그 기관의 직원들이 귀하의 지시서를 저들에게 줄 것입니다.

장기 또는 조직 기증이 무엇입니까?

워싱턴 주 법은 귀하가 사망하면, 특정한 신체의 일부를 (귀하의 눈과 같은 것) 기증할 수 있게 합니다. 이것을 조직 기증이라 부릅니다. 귀하는 귀하의 시체 전부를 의학적 연구의 목적으로 기증할 수도 있습니다. 귀하는 신체의 어느 부분을 무슨 목적으로 기증하기 원하는지 두 사람이 보는 앞에서 문서로 정할 수 있고 아니면 간단하게 지시하기 위해 운전 면허증의 뒤면에 체크할 수도

있습니다. 귀하는 또 귀하의 유언장에다 이 말을 할 수도 있습니다.

만일 귀하가 귀하의 원함을 알게 하지 않았으면, 귀하의 사망 시에 귀하의 친척이 결정을 하도록 부탁받을 수도 있을 것입니다.

추가 자료들

다음의 자료를 원하시면 1-800-422-3263 으로 전화하세요:

- 가치관 내력서 (A Values History Form) - 이 양식은 삶의 최후와 의학적 간호에 대한 귀하의 가치관을 서류화하는데 사용됩니다.
- 이 책자의 정보와 관련된 말들의 용어집 (Glossary of terms)
- 결정 도표 (Decision Making Chart) - "누가 결정하는가?" ("Who Decides?")

**귀하의 건강 관리를 주장하는 귀하의 권리에 대해 더 자세한 정보를
원하시면 다음으로 연락하세요:**

- 귀하의 건강 관리 행정관, 주인 또는 매니저;
- 장기 간호 주 민원 조사관 (1-800-562-6028)
- 귀하의 지역 노인 복지부 지역 담당자;
- 귀하의 지역 법률 서비스 사무소;
- 귀하의 지역 보건 사회부 노인 및 성인 봉사 행정부 사무소 (1-800-422-3263 에 전화하여 전화번호를 물어보세요.)

**사전 지시서를 작성하는 데 도움이 그리고/또는 참고가 필요하시면
다음으로 연락하세요:**

- AARP (미국 퇴직자 협회, (American Association of Retired Persons) 1-800-424-3410
- 귀하의 병원 사회 봉사부
- 워싱턴 법률 협회 변호사 추천부 1-800-759-4357

건강 관리 결정과 사전 지시서 작성에 대한
귀하의 권리가 침해되었다고 믿으시면 아래에
열거된 구체적 기관과 조직에 전화를 하심으로
도움을 받으실 수 있습니다:

- 요양원이나 성인 패밀리 홈, 그리고 보딩홈
(Boarding Homes)에서 사는 사람들은
노인과 성인 봉사부 핫라인 (1-800-562-
6078)으로 전화하세요.
- 장기 간호 주 민원 조사관(1-800-562-6028)
- 귀하의 지역 AASA 사무실 (성인 보호부 -
Adult Protective Services -를 대달라고
하세요.)
- 빌우 장애자나 정신적 장애자들은 워싱턴 주
보호와 지원 시스템 (Washington Protec-
tion and Advocacy System) 으로
전화하세요 (1-800-562-2702).

이 책자를 더 얻으려면 어떻게 합니까?

이 책자는 이제 인터넷을 통해 볼 수 있습니다:

<http://www.aasa.dshs.wa.gov/Library/legalrights.htm>

그리는 또한 다음의 주소로 서면으로 요청하면 이 책자를 무료로 더 받으실 수 있습니다.

DSHS Warehouse

P.O. Box 45816

Olympia, WA 98504-5816

팩스: (360) 664-0597 이메일 : DSHSFPW@dshs.wa.gov

요청서에 명기하세요.

- 이 책자의 이름
- 출판 번호 [DSHS 22-015(X)]
- 요청하는 수량 (제공자들은 이 책자의 요구량을 한 번에 최대한 50부로 제한해 주세요.)
- 구하의 이름 (혹은 기관명), 우편 주소, 그리고 낮 시간 전화번호

이 책자는 대체 포맷이나 러시아어와 스페인어 번역으로도 받으실 수 있습니다. 더 자세히 아시려면 1-800-422-3263으로 전화를 하세요.



DSHS 22-015(X) KO (Rev. 1/00)

인종, 피부색, 출신 국가, 신념, 종교, 성별, 나이, 또는 장애로 인해 사람들이 차별을 받지 않게 하는 것이 보건 사회부의 방침입니다.